

ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРАЗА ЖЕНЩИНЫ В РУССКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: ТРАДИЦИЯ, НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА И СОВРЕМЕННАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ

М.К.Адилбекова¹

1. Стажёр-преподаватель Азиатского международного университета

Mas'ul muallif: Адилбекова
Мохинур Косимбоевна, Стажёр-
преподаватель Азиатского
международного университета.

e-mail:
mohinurrahimbaeva@gmail.com

Accepted: 10 Sentabr 2026
Published: 10 Sentabr 2026

Copyright: © 2026 by the
author(s). Licensee Buxoro xalqaro
universiteti ilmiy axborotnomasi.

Iqtibos uchun: Адилбекова, М. К.
ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРАЗА
ЖЕНЩИНЫ В РУССКОЙ И
УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ:
ТРАДИЦИЯ, НАЦИОНАЛЬНАЯ
СПЕЦИФИКА И СОВРЕМЕННАЯ
ИНТЕРПРЕТАЦИЯ / М. К.
Адилбекова // Бухоро халқаро
universiteti ilmiy axborotnomasi.
— 2026. — Т. 9, № 1. — В.
113–115.

Аннотация. Статья посвящена сравнительному исследованию трансформации образа женщины в русской и узбекской литературе на материале прозы В. Распутина и У. Хошимова. Анализируются традиционные представления о женщине как хранительнице семьи, дома и нравственных ценностей и их изменение под влиянием социальных и исторических процессов. Выявляются типологические сходства и национально-культурные различия в изображении материнства, семейной памяти, духовной преемственности поколений и нравственного выбора.

Ключевые слова: русская литература, узбекская литература, В. Распутин, У. Хошимов, женский образ, традиция, трансформация, национальная специфика, семья, память, нравственный выбор.

RUS VA O'ZBEK ADABIYOTIDA AYOL OBRAZINING TRANSFORMATSIYASI: AN'ANA, MILLIY O'ZIGA XOSLIK VA ZAMONAVIY TALQIN

Annotatsiya. Ushbu maqolada V. Rasputin va U. Xoshimov asarlaridan foydalangan holda rus va o'zbek adabiyotida ayollar obrazining o'zgarishi qiyosiy o'rganilgan. Unda ayollarning oila, uy va axloqiy qadriyatlar qo'riqchisi sifatidagi an'anaviy tushunchalari va ularning ijtimoiy va tarixiy jarayonlar ta'sirida qanday o'zgarganligi tahlil qilinadi. Onalik, oilaviy xotira, avlodlar o'rtasidagi ma'naviy davomiylik va axloqiy tanlov tasviridagi tipologik o'xshashliklar va milliy-madaniy farqlar aniqlangan.

Kalit so'zlar: rus adabiyoti, o'zbek adabiyoti, V. Rasputin, U. Xoshimov, ayol obrazi, an'ana, o'zgarish, milliy xarakter, oila, xotira, axloqiy tanlov.

THE TRANSFORMATION OF THE FEMALE IMAGE IN RUSSIAN AND UZBEK LITERATURE: TRADITION, NATIONAL SPECIFICITY, AND CONTEMPORARY INTERPRETATION

Abstract. This article presents a comparative study of the transformation of the image of women in Russian and Uzbek literature, using the works of V. Rasputin and U. Khoshimov. It analyzes traditional notions of women as the guardians of family, home, and moral values, and how these have changed under the influence of social and historical processes. Typological similarities and national-cultural differences in the depiction of motherhood, family memory, spiritual continuity between generations, and moral choice are identified.

Keywords: russian literature, Uzbek literature, V. Rasputin, U. Khoshimov, female image, tradition, transformation, national character, family, memory, moral choice.

Введение. Образ женщины занимает значительное место в русской и узбекской литературе. Через женские судьбы писатели раскрывают представления о семье, материнстве, нравственности, духовности и преемственности поколений. При этом содержание женского образа изменяется вместе с общественной и культурной действительностью, сохраняя связь с традиционными ценностями [1; 4].

Особый интерес представляет сопоставление прозы Валентина Распутина и Уткира Хошимова. В произведениях обоих авторов судьба женщины тесно связана с семьёй, домом, памятью и нравственной ответственностью. Вместе с тем художественная интерпретация этих проблем определяется национально-культурным контекстом.

В русской литературе второй половины XX века творчество В. Распутина связано с «деревенской прозой». Его героини - прежде всего женщины старшего поколения - становятся носителями традиционной нравственности и исторической памяти. В повестях «Последний срок» и «Прощание с Матёрой» образы Анны и Дарьи позволяют проследить связь женской судьбы с семьёй, родной землёй и уходящим традиционным укладом [7; 8].

В творчестве У. Хошимова семейная проблематика также занимает важное место. В произведениях «Дела мирские» и «Между двух дверей» женские персонажи раскрываются через семейные отношения, материнство, нравственную ответственность и исторические испытания. При этом их образы связаны с

национальными представлениями о семье, уважении к старшим и межпоколенческой преемственности [9; 10].

Цель исследования - выявить особенности трансформации женского образа в русской и узбекской прозе и определить типологические сходства и национально-культурные различия в художественном представлении женщины.

Литература и методология. Теоретической основой исследования являются труды М. М. Бахтина, Л. Я. Гинзбург, Ю. М. Лотмана и В. Е. Хализева, посвященные проблемам художественного образа, характера, поэтики и структуры литературного произведения [1; 2; 4; 5; 11].

Современные исследования женских образов показывают необходимость учитывать не только литературные, но и культурные факторы. Представления о женщине формируются под воздействием национальных традиций, семейной этики и исторического опыта. В этом отношении важным является исследование Ф. И. Исмаиловой, посвященное семейным ценностям в русских, узбекских и английских пословицах [6].

Творчество В. Распутина исследуется преимущественно в связи с проблемами нравственности, памяти, судьбы деревни и духовного кризиса общества. Женские персонажи его прозы выступают хранителями семейных и нравственных ценностей [7; 8].

В произведениях У. Хошимова семейные отношения также являются важнейшим средством раскрытия человеческого характера. Женщина представлена как носительница нравственных норм, однако её образ не ограничивается традиционной социальной ролью и получает психологическую глубину [9; 10].

Основным методом исследования является сравнительно-типологический анализ. Дополнительно используются историко-литературный, культурологический и структурно-семантический методы. Они позволяют рассмотреть женский образ одновременно как художественный характер, носителя национальной культуры и субъекта нравственного выбора.

Обсуждение. Сопоставление произведений В. Распутина и У. Хошимова показывает значительное типологическое сходство в художественном осмыслении женской судьбы. В обоих случаях женщина связана с семьей, домом, памятью и нравственными основаниями человеческого существования.

Женщина-мать и хранительница семьи. Одним из основных типов является женщина-мать. В «Последнем сроке» В. Распутина образ Анны связан с материнством, терпением и самоотверженной заботой о детях. Возвращение детей к матери перед её смертью выявляет не только силу материнской любви, но и духовную дистанцию между членами семьи. Анна становится нравственным центром произведения [7].

При этом героиня не является исключительно идеализированным образом матери. Через её переживания раскрывается сложный внутренний мир человека, осмысливающего прожитую жизнь, отношения с детьми и собственное прошлое. Традиционный образ матери тем самым приобретает психологическую глубину.

В прозе У. Хошимова семейная функция женщины также имеет особое значение. В «Делах мирских» повседневная жизнь становится пространством проявления заботы, терпения и ответственности. Через семейные отношения автор раскрывает нравственные качества человека [9].

Типологическая близость здесь очевидна: у обоих писателей женщина является центром семейного пространства. Однако у Хошимова эта функция особенно тесно связана с узбекской семейной этикой, уважением к старшим и ответственностью перед близкими.

Женщина и историческая память. Особенно значимым женский образ становится в «Прощании с Матёрой». Дарья воспринимает исчезновение родной деревни не просто как переселение, а как разрушение привычного мира. Дом, земля и родная Матёра связаны для неё с памятью предков и историей нескольких поколений [8].

Таким образом, Дарья выступает не только хранительницей семьи, но и носительницей коллективной памяти. Её личная судьба приобретает символическое значение: через образ женщины писатель показывает трагедию исчезновения традиционного уклада.

Сходная связь женщины с памятью наблюдается у У. Хошимова. Однако если у Распутина память прежде всего связана с землей и родным пространством, то у Хошимова она чаще реализуется через семью и межпоколенческие отношения [9; 10].

Дом как символ. В произведениях обоих авторов дом является важным художественным пространством. Он связан с семьей, прошлым и духовной преемственностью. Его разрушение или утрата воспринимаются не только как физическое событие, но и как изменение нравственных ориентиров.

Для героинь Распутина дом тесно связан с деревней и родной землей. Для героинь Хошимова дом прежде всего является пространством семейных отношений и сохранения нравственных норм. Таким образом, один и тот же художественный мотив получает различное национально-культурное наполнение.

Трансформация традиционной роли женщины. Традиционная модель представляет женщину как мать, жену, хозяйку и хранительницу семейного очага. В произведениях Распутина и Хошимова эти функции сохраняются, однако женщина постепенно изображается как самостоятельная личность, способная осмысливать происходящее и делать нравственный выбор.

У Распутина эта трансформация связана прежде всего с кризисом традиционного деревенского мира. Женщина становится свидетелем разрушения привычного уклада и ослабления связи поколений.

У Хошимова изменения раскрываются преимущественно через семейные и социальные отношения. Традиционная система ценностей продолжает сохранять силу, но внутри неё усиливается значение

индивидуального переживания и личной позиции женщины.

Таким образом, трансформация женского образа не означает отказа от традиции. Напротив, материнство, семейная ответственность, уважение к старшим и память сохраняют значение, но приобретают более личностное содержание.

Результаты. Проведённый анализ позволяет выделить несколько основных закономерностей.

Во-первых, в русской и узбекской прозе женщина сохраняет значение нравственного центра семьи. Материнство представлено не только как социальная функция, но и как форма любви, ответственности и духовной связи поколений.

Во-вторых, женские персонажи выступают хранителями памяти. У Распутина эта память связана одновременно с семьёй, землёй и историей родного пространства; у Хошимова - преимущественно с семьёй и межпоколенческими отношениями.

В-третьих, дом становится символом духовной и культурной памяти. Через его сохранение или утрату писатели показывают устойчивость либо разрушение традиционных ценностей.

В-четвёртых, традиционная роль женщины трансформируется. Женщина уже не воспринимается только как носитель определённой социальной функции. Она становится самостоятельным субъектом переживания, оценки и нравственного выбора.

В-пятых, национальная специфика проявляется в разных культурных моделях. У Распутина женский образ тесно связан с русской деревней, землёй и уходящим традиционным укладом. У Хошимова особое место занимает семья как пространство национальной нравственной культуры.

Следовательно, типологическое сходство произведений Распутина и Хошимова определяется общими ценностями - семьёй, материнством, памятью и нравственной ответственностью, тогда как различия обусловлены национально-культурными особенностями художественного мира каждого писателя.

Закключение. Сопоставительный анализ произведений В. Распутина и У. Хошимова показывает, что женский образ развивается на пересечении традиции и исторических изменений. У обоих писателей женщина выступает хранительницей семьи, нравственных ценностей и духовной памяти.

В прозе Распутина её судьба особенно тесно связана с землёй, домом, деревней и исторической памятью. У Хошимова женский образ преимущественно раскрывается через семейную этику, межпоколенческие отношения и национальные представления о нравственном долге.

При этом традиционные функции женщины не исчезают. Они получают новое личностное содержание: женщина становится не только хранительницей традиции, но и самостоятельным субъектом нравственного выбора.

Таким образом, художественная трансформация женского образа в русской и узбекской литературе основывается на сочетании устойчивых традиционных ценностей и новых форм личностного самоопределения. Именно это сочетание позволяет рассматривать женский образ как важный показатель культурных и нравственных изменений общества.

Список использованной литературы

- [1] Бахтин М. М. Вопросы литературы и эстетики: исследования разных лет. - М.: Художественная литература, 1975.
- [2] Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества. - М.: Искусство, 1986.
- [3] Белинский В. Г. Избранные статьи о литературе. - М.: Художественная литература, 1985.
- [4] Гинзбург Л. Я. О литературном герое. - Л.: Советский писатель, 1979.
- [5] Хализев В. Е. Теория литературы: учебник. - М.: Высшая школа, 2009.
- [6] Исмаилова Ф. И. Семейные ценности в русских, узбекских и английских пословицах // Образование, наука и инновационные идеи в мире. - 2025. - № 68. - Ч. 3. - С. 180-185.
- [7] Распутин В. Г. Последний срок: повесть. - М.: Молодая гвардия, 2004.
- [8] Распутин В. Г. Прощание с Матёрой: повесть. - М.: Молодая гвардия, 1976.
- [9] Хошимов У. Дела мирские: повесть. - Ташкент: Ёш гвардия, 1982.
- [10] Хошимов У. Между двух дверей: роман. - Ташкент: Издательство литературы и искусства имени Гафура Гуляма, 1987.
- [11] Лотман Ю. М. Структура художественного текста. - М.: Искусство, 1970.
- [12] Адилова Д. К. Отличительные особенности женских образов в русской и узбекской литературе // Научный вестник Бухарского государственного университета. - 2025. - № 5. - С. 107-111.